

| Chambre des Représentants                                         |                             | Kamer der Volksvertegenwoordigers  |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Session de 1928-1929                                              | N° 103                      |                                    | Zittingsjaar 1928-1929                                          |
| PROJET DE LOI, N° 182 (1927-1928).<br>RAPPORT, N° 253 (1927-1928) | SÉANCE<br>du 6 Février 1929 | VERGADERING<br>van 6 Februari 1929 | WETSONTWERP, N° 182 (1927-1928).<br>VERSLAG, N° 253 (1927-1928) |

## PROJET DE LOI

régissant la location des biens ruraux appartenant à l'État, aux Provinces, aux Communes et aux Établissements publics.

## TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE (1).

## ARTICLE PREMIER.

L'État, les provinces, les communes et les établissements publics procèdent à la location de leurs biens ruraux (2) par voie de soumission déposée à la poste sous pli cacheté et recommandé. L'ouverture et la lecture des soumissions ont lieu en séance publique.

Les clauses et conditions de location sont soumises aux avis, autorisations et approbations prévues par les lois administratives.

Si une location faite par voie de soumission n'est pas approuvée parce qu'elle n'a pas donné un résultat suffisant, il pourra être procédé à une nouvelle soumission, ou même à une location de gré à gré.

## ART. 2.

Tout bail en cours est renouvelé de plein droit aux mêmes conditions et pour le même terme, mais sans que sa durée puisse être inférieure à trois années, si, deux années au moins avant son expiration, l'administration propriétaire n'a pas donné congé à l'occupant ou ne lui a pas fait connaître, par lettre recommandée, le prix et les conditions du nouveau bail. Ces prix et conditions seront approuvés et autorisés comme prévus à l'article premier, alinéa 2.

L'occupant a trois mois, à partir de cette notification, pour faire connaître de la même manière s'il accepte le nouveau bail.

A défaut d'accord, il est procédé à la location conformément à l'article premier.

Toutefois l'occupant, s'il a rempli ses obligations, jouit du droit d'être préféré à égalité de prix, à l'auteur de la soumission la plus élevée (3). Mais l'occu-

## WETSONTWERP

op de verhuring van de landeigendommen van den Staat, de Provinciën, de Gemeenten en de Openbare instellingen.

## TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (1).

## EERSTE ARTIKEL.

De Staat, de provinciën, de gemeenten en de openbare instellingen verpachten hunne landeigendommen (2) bij wege van inschrijving onder gesloten omslag en ter post aangeteekend. De inschrijvingen worden in openbare zitting geopend en voorgelezen.

De bedingen en voorwaarden van verhuring zijn aan de bij de bestuurswetten voorziene adviezen, machtigingen en goedkeuringen onderworpen.

Indien een verhuring gedaan bij wijze van inschrijving niet goedgekeurd is omdat zij geen voldoende uitslag heeft opgeleverd, kan tot een nieuwe inschrijving of zelfs tot een verpachting in der minne worden overgegaan.

## ART. 2.

Elke loopende pacht wordt van rechtswege hernieuwd tegen dezelfde voorwaarden en voor denzelfden termijn, doch zonder dat haar duur korter moge wezen dan drie jaar, zoo, ten minste twee jaar vóór haar verstrijken, het bezittende bestuur de pacht niet opzegt of aan den pachter den prijs en de voorwaarden der nieuwe pacht bij aangeleekenden brief niet heeft doen kennen. Deze prijs en deze voorwaarden worden goedgekeurd en gemachtigd als voorzien bij het eerste artikel, lid. 2.

De pachter heeft drie maanden tijd, vanaf deze beteekening, om op dezelfde wijze te laten weten of hij al of niet instemt met de nieuwe pacht.

Indien zij het niet eens worden, geschiedt de verpachting overeenkomstig het eerste artikel.

De pachter die zijn verplichtingen is nagekomen, heeft evenwel de voorkeur, tegen gelijken prijs boven den inzender van het hoogste bod (3). Doch de pacht-

(1) Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en italiques.

(2) Les mots : « libres de bail » ont été supprimés au premier vote.

(3) Les mots : « à moins qu'elle ne dépasse de plus de 10 % le prix de base » ont été supprimés au premier vote.

(1) De amendementen in eerste lezing aangenomen, zijn cursief gedrukt.

(2) De woorden : « pachtvrije » vielen weg bij de stemming in eerste lezing.

(3) De woorden : « tenzij dit meer dan 10 t. h. hooger zij dan de grondprijs » vielen weg bij de stemming in eerste lezing.

pant doit éventuellement faire connaître son option dans les *deux mois* de l'avis qui lui aura été notifié du résultat de l'adjudication.

L'avis de l'administration et la réponse de l'occupant sont donnés par lettre recommandée.

#### ART. 3.

Toutes dispositions du Code civil et des lois spéciales, contraires à la présente loi sont abrogées.

*Toutefois, il n'est rien changé aux dispositions du décret du 6 décembre 1813 en tant que ce décret règle le mode de location des biens que possède le clergé dans plusieurs parties de l'Empire.*

ter moet zijn voorkeur doen kennen binnen de *twee maanden* na kennisgeving van den uitslag der aanbesteding.

De kennisgeving vanwege het bestuur en het antwoord van den pachter worden bij aangeteekenden brief medegedeeld.

#### ART. 3.

Elke bepaling van het Burgerlijk Wetboek en de bijzondere wetten, in strijd met deze wet, wordt ingetrokken.

*Echter wordt niets veranderd aan de bepalingen van het decreet van 6 November 1813 in zoverre dit decreet de wijze van verhuring regelt van de goederen door de geestelijkheid in vele gedeelten van het Keizerrijk bezeten.*